

*D

519 Doch **engezwîvelte** nie sîn wille.
diu kûneginne Secundille,
die Feirefiz mit rîters hant
erwarp, ir lîp unt ir lant,
5 diu hete in ir rîche
hart unlougenliche
von alter dar der liute vil
mit verkêrtem **antlützes** zil;
si truogen vremdiu, wilden mâl.
10 dô sagete man ir umbe den Grâl,
daz ûf erde niht sô rîches was
unt des pflæge ein kûnec, hiez Anfortas.
daz dûhte si wunderlich genuoc,
wan vil wazzer in ir lant truoc
15 vûr den griez edel **gesteine**.
grôz, niht ze kleine,
hete si gebirge guldîn.
dô dâhte diu edele kûnegîn:
"wie gewinne ich kûnde disses man,
20 dem der Grâl ist undertân?"
Si sant ir kleinoede dar,
zwei mensch wunderlich gevar,
Cundrien unt ir bruoder clâr.
si sante im mê dennoch vûr wâr,
25 daz niemen môhte vergelten;
man vündz veile selten.
Dô sande der sîeze Anfortas,
wander êt ie vil milte was,
Orgelusen de Logrois
30 disen knappen kurtois.

D

1 Initiale D **21** Majuskel D **27** Majuskel D

25 môhte] mohte D **29** Orgelvsen de Logroys D

*m

doch **gezwîvelt** nie sîn wille.
diu kûnigîn Secundille,
die Ferefiz mit ritters hant
erwarp, ir lîp und ir lant,
5 diu het in ir rîche
harte unlougenliche
von alter dar der liute vil
mit verkêrtem **antlitze** zil;
si truogen vrömdiu, wildiu mâl.
10 dô sagt man ir umb den Grâl,
daz ûf erde niht sô rîches was,
des pflæge ein kûnic, hiez Anfortas.
daz dûhte si wunderlich genuoc,
wan vil wazzer in ir lant truoc
15 vûr den griez edel **gestein**.
grôz, niht zuo klein,
het si gebirge guldîn.
dô dâhte diu edel kûnigîn:
"wie gewinne ich kûnde dises man,
20 dem der Grâl ist undertân?"
si sante ir kleinoete dar,
zwei mensch wunderlich gevar,
Cundrien und ir bruoder clâr.
si sante im mê dennoch vûr wâr,
25 daz niemen môhte vergelten;
man vûnde ez veil selten.
dô sante der sîeze Anfortas,
wan er eht ie vil milte was,
Orgeluse de Logrois
30 disen knappen kurtois.

m n o

1 wille] sinne oder wille n **2** kûnigîn] knigin m · Secundille] secundile m secundille o **3** Ferefiz] ferre fir m o ferre fur n **6** unlougenliche] vnlouogeliche m vngelogelich o **8** antlitze] antlitzes n anzlit o **9** wildiu] [milde]: wilde o **10** sagt] sagete n **11** erde] erden o · niht sô] nit nit so m **12** des] Der m · Anfortas] anforttas m [anfr]: anfortas o **13** dûhte] duhtte m (o) **15** vûr] Von m · griez] grier m o grior n **18** dô] Da o **19** gewinne] gewunne m · kûnde dises] kunne des o **20** Grâl] grole n **22** Versfolge 519.23-22 n · mensch] [m*]: mensch m [mē*]: menschen n **23** Cundrien] [Cond*]: Condrie n · bruoder] ponder n **24** mê dennoch] dennoch mer n (o) **25** môhte] mochte o **26** Man sunede es vil seltten m **27** Anfortas] anforttas m **28** er] om. o · eht] om. n **29** Vrgelûge die logrois o

*G

Doch **gezwîvelte** nie sîn wille.
diu kûnegîn Secundille,
die Feirafiz mit rîters hant
erwarp, ir lîp unde ir lant,
5 diu het in ir rîche
harte unlougenliche
von alter dô der liute vil
mit verkêrtem **antlützes** zil;
si truogen vrömdiu, wildiu mâl.
10 dô sagete man ir umben Grâl,
daz ûf erden niht sô rîches was
unde es pflæge ein kûnic, hiez Anfortas.
daz dûhte si wunderlich genuoc,
wan vil wazzer in ir lant truoc
15 vür den griez edel **gesteine**.
grôz, niht ze kleine,
het si gebirge guldîn.
dô dâhte diu edel kûnigîn:
"wie gewinne ich kûnde dises man,
20 dem der Grâl ist undertân?"
si sande ir kleinœde dar,
zwei mensche wunderlich gevar,
Gundrien unde ir bruoder clâr.
si sande im mêr dannoch vür wâr,
25 daz niemen möhte vergelten;
man vûnde ez veile selten.
dô sande der süeze Anfortas,
wan er êt ie vil milte was,
Orgelusen de Logrois
30 disen knappen kurtois.

G I L M Z

1 *Initiale* G I L Z 9 *Initiale* M 23 *Initiale* I

I gezwîvelte] gezwischelte G · sîn] *om.* I 2 diu] die G · Secundille] segundille G secuntille I Secundille L 3 Feirafiz] fetefiz G ferafeiz I feirefiz L ferrafisz M ferefiz Z 4 lant] [hant]: lant Z 6 unlougenliche] [vngelonliche]: vnlogenliche G [vngeliche]: vnlugeliche M vngelogenliche Z 7 dô] da I L (Z) *om.* M 8 verkêrtem] verkerten I (M) 9 Si truegen fromden wilden mal G 10 dô] Da L M · sagete] seit I (L) (Z) 11 erden] erde I (Z) er dez L der erdin M · riches] tures M 12 unde] *om.* M · es] sin I dez L (M) (Z) · hiez] der hiez L · Anfortas] Amfortas L 13 si] sih G 14 lant] lande I 15 gesteine] steyne M 16 niht ze] [*]: vnde M 18 dô] Da L M · dâhte] gedaht I 19 gewinne ich kûnde] gewinne ih chunne G chunde ich gewinnen I gewÿnne ich kvndes L gewunne kvnde Z · dises] disen I dez L (M) 22 mensche] menschen G 23 Gundrien] Kvndrien L Cvndrien Z 24 mêr] *om.* M · dannoch] noch I L 25 möhte] mohte G I L (M) Z 26 Man vindet osz vil Seldin M · vûnde ez] vunden G vindet ez I 27 dô] Da M Z · Anfortas] Amfortas L 28 êt] *om.* L 29 Orgelusen] Orgulus I Orgelÿsen L Orgeluse M · Logrois] logrôys G lorgois I Logrôys L logrôys M

*T

Doch **enzwîvelte** nie sîn wille.
diu kûnegîn Secundille,
die Ferefis mit rîters hant
erwarp, ir lîp unde ir lant,
5 diu hete in ir rîche
harte unlougenliche
von alter dâ der liute vil
mit verkêrten **antlützes** zil;
si truogen vremdiu, wilt mâl.
10 dô seite man ir umbe den Grâl,
daz ûf erde niht sô rîches was
unde des pflæge ein kûnec, hiez Anfortas.
Daz dûht si wunderlich genuoc,
wande vil wazzer in ir lande truoc
15 vür den griez edel **steine**.
grôze, niht ze kleine,
hete si gebirge guldîn.
dô dâhte diu edele kûnigîn:
"wie gewinnich kûnde disses man,
20 dem der Grâl ist undertân?"
si sante ir kleinœte dar,
zwei menschen wunderlich gevar,
Kundrien unde ir bruoder clâr.
si santim mêr dannoch vür wâr,
25 daz nieman möhte vergelten;
man vûndez veile selten.
Dô sante der süeze Anfortas,
wander eht ie vil milte was,
30 disen knappen kurtois
Orgelusen de Logrois.

T U V W O Q R

1 *Initiale* O · Majuskel T 13 *Initiale* T U 21 *Initiale* W 27 *Majuskel* T

1 Doch] ÷vch Q · enzwîvelte] ingezwîvelte U gezwifelte V zweifelte W zwifelt O (Q) gezwiffelt R 2 Secundille] Setundille U 3 Ferefis] fereifiz U (O) vereuis V ferafis W feirefiz Q feirefis R · rîters] ir O 4 ir lîp] irn leib W · unde] vnd auch W 5 hete] hat W (R) · in ir] in in ir T 6 unlougenliche] vngelogenliche U V Q vngelvgeliche O vngegenliche R 7 dâ] *om.* O 8 mit] *om.* O · verkêrten] verkerteme U (V) (W) (O) · antlützes] [antl*]: antlitze V antlút R 9 *Versfolge* 519.10-9 O · truogen vremdiu] trug fremder W trugent fromde R · wilt] [wil]: wilde V 10 seite] sagt O (Q) 11 erde] erden W R 12 unde] *om.* W · des] sein Q · hiez] hieze U 13 si] sein Q 14 wazzer in ir] wazzers in irm U (W) wasser [*]: in ir V 15 edel steine] edel gesteine U (V) (W) O (Q) R 17 hete] Hettent V · gebirge] gebrig R 18 dô] Da R · dâhte] gedaht O gedecht Q duchte R · edele] edelen W 19 gewinnich] gewÿnne ich V (Q) (R) gewinne ich O · kûnde] kûnne Q 23 Kundrien] kvndryen T Kundrien U · unde] dar zu W 24 mêr dannoch] dannoch mer O 25 daz] Die W · möhte] mohte T (U) (W) (O) (Q) R 26 vûndez] vnde es W vindet ez O · selten] gar selten W 27 sante] sant e Q · der] *om.* U 28 wander] Wan der U Wann fûrwar W · eht] *om.* U V W O Q R · ie] *om.* W 30 *Versfolge* 519.29-30 V W O Q R 29 Orgelusen] Orgolusen V · de] der O von R · Logrois] Logroys T (U) logrôys V